

#	Questions (En)	Questions (Ar)	Answers (En)	Answers (Ar)
1.	Is it possible to procure the unit from a local source or abroad?	هل يمكن شراء الوحدة من مصدر محلي أو من الخارج؟	The design and manufacture of the prototypes must be through a registered entity in Jordan. The design and manufacture should be original to the applicant and not procured from other sources. The prototype must adhere to the specifications in the guidelines	يجب أن يكون تصميم وتصنيع النماذج الأولية من خلال جهة مسجلة في الأردن. يجب أن يكون التصميم والتصنيع فريداً لمقدم الطلب ولا يتم الحصول عليه من مصادر أخرى
2.	How many units are required for each prototype?	كم عدد الوحدات المطلوبة لكل نموذج أولي؟	Only one prototype is required, as it should be unique and innovative. It is expected that the subgrantee will design, produce, and commission the prototype within 6-8 months to be used in the project.	مطلوب نموذج أولي واحد فقط، حيث يجب أن يكون فريداً ومبتكراً.
3.	Is it possible for individuals to apply not through registered entities in Jordan?	هل يمكن للأفراد التقديم بدون الجهات المسجلة في الأردن؟	The official signing of the contract must be conducted through a registered entity in Jordan. Individuals interested in applying should reach out to the mentioned entities and partner with them through their application.	يجب أن يتم التوقيع الرسمي للعقد من خلال جهة مسجلة في الأردن بالتعاون مع منظمة أو كسفام. وعلى الراغبين في التقديم التواصل مع الجهات المذكورة.
4.	What is an electric trolley?	ما هي العربة الكهربائية؟	An electric trolley is a trolley to collect separated solid (organic) waste door to door, from households. It is a way to replace traditional ways like	العربة الكهربائية هي عربة لجمع نفايات الطعام المنفصلة من الباب إلى الباب من المنازل. إنها طريقة لاستبدال الطرق التقليدية مثل القلابات، حيث

#	Questions (En)	Questions (Ar)	Answers (En)	Answers (Ar)
			tippers, as the electric trollies will be more sustainable and easily used within small communities in Jordan	سكنون العربيات الكهربائية أكثر استدامة.
5.	Are there any restrictions on the nationality of the applicant?	هل هناك أي قيود على جنسية مقدم الطلب؟	There are no restrictions on the nationality of the applicant, although the entity must be officially registered in Jordan to allow contracting with Oxfam.	لا توجد أي قيود على جنسية مقدم الطلب، على الرغم من أن الكيان يجب أن يكون مسجلاً في الأردن.
6.	Is it possible for entities that already design and manufacture the mentioned units to apply?	هل يمكن للجهات التي سبق لها تصميم وتصنيع الوحدات المذكورة التقديم؟	It is acceptable for applicants to possess prior experience in manufacturing trollies and compost units, provided that their practices and design align with the specified guidelines. If there is an existing product that adheres to these guidelines, the application should clearly outline how the grant will be allocated and justify the chosen activities.	من المقبول أن يمتلك المتقدمون خبرة سابقة في تصنيع عربات النقل ووحدات السماد، بشرط أن تتوافق ممارساتهم وتصميماتهم مع الإرشادات المحددة. إذا كان هناك منتج حالي يلتزم بهذه الإرشادات، فيجب أن يوضح في الطلب المقدم كيفية تخصيص المنحة للأنشطة مع تبرير.
7.	What is the designated timeframe for the design and manufacturing process?	ما هو الإطار الزمني المحدد لعملية التصميم والتصنيع؟	please see response to Q2	يجب أن يتم الانتهاء من التصميم والتصنيع خلال الإطار الزمني المحدد وهو 6-8 أشهر من توقيع العقد.
8.	If the applicant is accepted for the grant, how are the payments received?	في حال قبول المتقدم للمنحة، كيف يتم استلام الدفعات؟	The payments will be done via bank transfer to a bank account indicated by the	سيتم الدفع عن طريق التحويل البنكي إلى حساب بنكي محدد من قبل الشركة/المؤسسة بالدينار الأردني. سيتم

#	Questions (En)	Questions (Ar)	Answers (En)	Answers (Ar)
			company/organization in JOD. Payment terms will be agreed with the winning bids.	الاتفاق على شروط الدفع مع الجهة التي سيتم اختيارها للتمويل.
9.	Can you clarify what the credits to third parties indicate?	هل يمكنك توضيح ما تشير إليه الاعتمادات المقدمة إلى أطراف ثالثة؟	By credits to third parties, we mean credits that the company owes to these parties.	ونعني بالاعتمادات الممنوحة لأطراف ثالثة الاعتمادات التي تدين بها الشركة لهذه الأطراف.
10.	Once a company has developed the prototype, who owns the design and how is the ownership preserved?	بمجرد قيام الشركة بتطوير النموذج الأولي، من يملك التصميم وكيف يتم الحفاظ على الملكية؟	The design will remain in the ownership of the entity. However, for the duration of this assignment Oxfam will contribute to the design if needed to ensure they meet the requirements of the call and needs of the project.	سيبقى التصميم في ملكية الجهة المقدمة الطلب. ومع ذلك، طوال مدة المهمة، ستساهم منظمة أوكسفام في التصميم إذا لزم الأمر للتأكد من أنها تلبية متطلبات الدعوة واحتياجات المشروع.
11.	Is a pre-built prototype still eligible for funding if the SME has already patented the design and is seeking further development, having already invested in some activities, such as prototype development, that need verification and performance testing?	هل لا يزال النموذج الأولي المبني مسبقاً مؤهلاً للحصول على التمويل إذا كانت الشركة الصغيرة والمتوسطة قد حصلت بالفعل على براءة اختراع للتصميم وتسعى إلى مزيد من التطوير، بعد أن استثمرت بالفعل في بعض الأنشطة، مثل تطوير النموذج الأولي، التي تحتاج إلى التحقق واختبار الأداء؟	Yes. However, through your project, you will need to ensure these prototypes are tested against the specific contexts in which Oxfam is implementing the project.	نعم. ومع ذلك، من خلال مشروعك، ستحتاج إلى التأكد من اختبار هذه النماذج الأولية مقابل الشروط المحددة التي تنفذ فيها منظمة أوكسفام المشروع.
12.	Column 16 in the application form contains the plan for the spending of the grant. Can we add rows for the rent, salaries, resources, etc.	بند 16 الي فيه الموازنة او طريقة صرف المنحة ممكن اضافة خانات عليه واضافات مسميات مثل الايجار او رواتب موظفين و مواد خام وهيك مسميات	the table should be filled completely with all required costs and resources based on the phases identified in the table	ينبغي ملء الجدول بالكامل بجميع التكاليف والموارد المطلوبة بناءً على المراحل المحددة في الجدول